

روان شناسی سیاسی بین الملل



International Political Psychology
Explorations into a New Discipline

Anna Cornelia Beyer
Palgrave Mcmillan 2017

Persian translation published by
© Logos Publications 2021



روان‌شناسی سیاسی بین‌الملل

جستارهایی دربارهٔ رشته‌ای نوین

آنا-کورنلیا پیر

ترجمهٔ مجید علائی



سرشناسه: بیر، کورنلیا

عنوان و نام پدیدآور: روانشناسی سیاسی بین الملل: جستارهایی درباره رشته ای نوین /

اناکورنلیا بیر؛ ترجمه مجید علائی.

مشخصات نشر: لوگوس، ۱۴۰۰

مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص. ۱۲×۲۱ س.م.

شابک: ۳-۵۸-۶۲۸۸-۶۲۲-۹۷۸

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: International political psychology: explorations into a new discipline, 2017.

یادداشت: نمایه

عنوان دیگر: جستارهایی درباره رشته ای نوین.

موضوع: روابط بین المللی -- جنبه های روان شناسی Psychological aspects -- International relations

شناسه افزوده: علائی، مجید، ۱۳۶۵ -- مترجم

رده بندی کنگره: JZ1253

رده بندی دیویی: ۳۲۷/۱۰۱

شماره کتاب شناسی ملی: ۷۲۷۸۳۵۰

روان شناسی سیاسی بین الملل: جستارهایی درباره رشته ای نوین

اناکورنلیا بیر؛ ترجمه دکتر مجید علائی

طراح جلد: حسین راسمت منش

ویراستار: سید علی اصغر سلطانی

شابک: ۳-۵۸-۶۲۸۸-۶۲۲-۹۷۸

شمارگان: ۳۰۰

چاپ اول: ۱۴۰۰



برای مشاهده قیمت کتاب و اطلاعات بیشتر کد بالا را اسکن کنید

یا به وبسایت نشر لوگوس مراجعه کنید.

تمامی حقوق این اثر محفوظ است. تکثیر یا تولید مجدد آن کلاً یا جزئاً، به هر شکل اعم از چاپ، فتوکپی، اسکن،

صوت، تصویر یا انتشار الکترونیک بدون اجازه مکتوب از نشر لوگوس ممنوع است.

ایمیل: info@irlogos.com

تماس با مرکز پخش: ۰۹۰۲۱۵۴۰۰۴۲

فروشگاه برخط لوگوس: www.irlogos.com

فهرست

۱.....	قدردانی.....
۳.....	بی‌نوشت‌ها.....
۵.....	مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی: «گفتاری برای صلح».....
۷.....	بی‌نوشت‌ها.....
۹.....	فصل ۱. مقدمه.....
۱۵.....	فصل ۲. روابط بین‌الملل.....
۱۵.....	مقدمه.....
۱۸.....	سنت آمیختگی و ترکیب روابط بین‌الملل با دیگر رشته‌های اجتماعی.....
۱۹.....	روان‌شناسی به مثابه رشته‌ای مرتبط با روابط بین‌الملل.....
۲۱.....	روان‌شناسی به مثابه علمی اجتماعی.....
۲۴.....	مسئله انتقال و قیاس گروه-دولت.....
۲۷.....	منافع مشترک صلح و تبیین و پیشگیری از مناقشه.....
۳۱.....	نظریه‌های قابل تفسیر روابط بین‌الملل.....
۳۲.....	نتیجه‌گیری.....
۳۳.....	بی‌نوشت‌ها.....
۳۷.....	فصل ۳. منشأ جنگ بین‌دولتی: از واقع‌گرایی تا روان‌شناسی اجتماعی.....
۳۷.....	مقدمه.....
۳۹.....	واقع‌گرایی و مطالعه مناقشه.....
۴۱.....	روان‌شناسی اجتماعی و مناقشه.....
۴۷.....	انگاره جدید در نظریه روابط بین‌الملل.....
۵۱.....	جنگ جهانی اول.....
۵۷.....	نتیجه‌گیری.....
۵۹.....	بی‌نوشت‌ها.....
۶۵.....	فصل ۴. سلطه اجتماعی و هژمونی.....
۶۵.....	نظریه سلطه اجتماعی.....
۶۷.....	قدرت، سلطه و کنترل در روابط بین‌الملل: هژمونی.....
۷۲.....	نیرو.....

۷۴	اجبار
۷۹	نفوذ و اجماع: اسطوره‌های مشروعیت بخش و گرایش سلطه اجتماعی
۸۵	نتیجه‌گیری
۸۵	پی‌نوشت‌ها
۹۱	فصل ۵. سعادت، برابری و ارتباطات
۹۱	مقدمه
۹۳	برابری و خوشبختی
۹۳	فهم دوسویه و عمل متقابل
۹۵	برابری، انصاف و نیازها
۹۶	اثر قیاس و نابرابری
۹۸	کاربست در روابط بین‌الملل: سلامت، شادی، امنیت و نابرابری
۹۹	نابرابری، سلامت، و امنیت
۱۰۳	نابرابری و خشونت
۱۰۷	خشونودی و نابرابری
۱۰۹	ارتباطات
۱۰۹	ارتباطات در روان‌شناسی
۱۱۰	ارتباطات و سیاست: هابرماس
۱۱۲	ارتباطات و بحران در روابط بین‌الملل
۱۱۴	نتیجه
۱۱۵	پی‌نوشت‌ها
	فصل ۶. سلامت روانی و روابط بین‌الملل: چرا باید به سلامت روانی به‌منزله یک مسئله امنیتی نگریست؟
۱۱۹	مقدمه
۱۲۲	بیماری روانی و امنیت انسانی
۱۲۵	مورد عجیب روان‌گسیختگی
۱۲۸	روان‌گسیختگی و تروما
۱۲۸	روان‌گسیختگی ناشی از عوامل محیطی: فقر، مهاجرت، گوشه‌گیری
۱۲۹	زیست‌شناسی روان‌شناختی

۱۳۱	.....انگاره‌ای برای پیدایش بیماری روانی
۱۳۲	.....بیماری روانی و نظام سرمایه‌داری
۱۳۴	.....افسردگی و مناقشهٔ خشونت‌آمیز
۱۳۸	.....پی‌نوشت‌ها
۱۴۵	فصل ۷. دولت‌های روان‌گسیخته، تروریسم، و پارانویا در روابط بین‌الملل
۱۴۶	.....دولت‌های روان‌گسیخته، واقع‌گرایی و معمای امنیت
۱۵۱	.....باورهای غیرمعمول، تروما، ترس و انتقام
۱۵۲	.....پاسخ‌ها
۱۵۳	.....دولت‌های روان‌گسیخته
۱۵۶	.....بیماری روانی و تروریسم
۱۶۱	.....پاسخ‌ها به دولت‌های روان‌گسیخته
۱۶۳	.....پی‌نوشت‌ها
۱۶۹	فصل ۸. تأملاتی بر فراروان‌شناسی و روان‌شناسی شرق: کاربرد در روابط بین‌الملل
۱۶۹	.....مقدمه
۱۷۱	.....خوانش کل‌نگرانه
۱۷۳	.....وحدت
۱۷۵	.....فراروان‌شناسی و آگاهی جهانی
۱۸۰	.....ونت و ذهن جهانی
۱۸۳	.....فلسفهٔ شرق
۱۸۸	.....نتیجه‌گیری
۱۸۹	.....پی‌نوشت‌ها
۱۹۳	فصل ۹. از روان‌شناسی صلح تا بحث دولت جهانی
۱۹۳	.....لزوم نگرستن به صلح
۱۹۴	.....روان‌شناسی صلح
۱۹۵	.....صلح در ادبیات روابط بین‌الملل
۱۹۷	.....مداخلات و صلح
۱۹۹	.....صلح‌جویی
۲۰۱	.....به‌سوی دولت جهانی (چشم‌انداز بلندمدت)

- ۲۰۷.....به سوی ناتوی جهانی و پارلمان جهانی (چشم انداز کوتاه مدت)
- ۲۱۱.....جمع بندی و نتیجه گیری
- ۲۱۲.....پی نوشت ها

قدردانی

این کتاب حاصل حمایت، کمک، الهام بخشی و شکیبایی بسیاری از افراد و سازمان هاست. نخست، جا دارد از جاستین موریس،^۱ رئیس پیشین، و کرولین کندی،^۲ رئیس بعدی دانشکده علوم سیاسی، فلسفه و مطالعات بین المللی دانشگاه هال قدردانی کنم که فضایی حمایتی در طی چهار سال برای ایجاد این اثر فراهم کردند. از این که در این مدت همکارانم با شکیبایی و تشویق هایشان ایده های گاه ناپخته بنده را تحمل کردند بسیار سپاسگزار و قدردان آن ها هستم. دانشگاه نوریخا^۳ در مادرید اسپانیا این فرصت را برای من مهیا ساخت که بتوانم به عنوان پژوهشگر مهمان در تابستان ۲۰۱۴ میلادی روی فصل فراروان شناسی کار کنم. این فرصت مطالعاتی شرایط بسیار سودمند و روشنگرانه ای را ایجاد کرد تا بتوانم، برای مثال، با تینا لیندهارد^۴ به تبادل آرا بپردازم. او در تکمیل این فصل بسیار کمک کرد و این همکاری بسیار فرح بخش و خوشایند بود!

مدیون انجمن بین المللی روان شناسی سیاسی و انجمن مطالعات تروریسم هستم که با مهیا ساختن فرصتی برای ارائه پژوهش هایم کمک شایان توجهی به ابهام زدایی از برخی نظرات و صیقل دادن فرضیه ها کردند. همچنین، نمی توان از حمایت بسیار سودمند گروه روان شناسی صلح دانشگاه ماساچوست در امهرست چشم پوشید که در تکمیل فصل آخر، با ارائه نظرات ارزنده و پیشنهاد فرصت مطالعاتی، به من بسیار کمک کردند.

1. Justin Morris
2. Caroline Kennedy
3. Nebrija University
4. Tina Lindhard

افراد بسیاری بنده را در همه مدت پژوهش و مطالعات مرتبط با این کتاب راهنمایی کردند. نخستین فردی که می‌خواهم از او تشکر کنم رالف کونیگر^۱، یکی از دوستان دوران دانشگاهم، است که در حدود سال ۲۰۰۵، فی‌البداهه این نکته را که بیشتر علم سیاست، درحقیقت، روان‌شناسی است مطرح کرد. سال‌ها بعد، این گفته او الهام‌بخش طرح بنیادین این پژوهش شد. از همان آغاز این اثر، جاناتان مرسر و الگزاندر ونت^۲ بسیار دستگیر و حامی من بودند. به‌ویژه، جان بازخوردها و نظرات ارزشمندی را در پیش‌نویس بسیاری از فصل‌ها ارائه می‌داد و مرا از آغاز نگارش این اثر تشویق می‌کرد. با پیشرفت این پژوهش، بسیاری از افراد نظرات و اطلاعاتشان را با من در میان می‌گذاشتند که از آن جمله می‌توان به راجر نلسون، برندا دان، رافائل کوئن-آلماگور، کین بوت، الکس وود، رایبر اشمالتز-برونز، لوئیس کاوررا، مارک ال‌ربی، الکس پی. اشمیت، میشانل زوئرن، راندال اشولر، کارل ترنر، جان پوهاوس، بتاتی یان، جان رید، آلیور ریچموند، کالین تایلر، تام کین، جاستین موریس، استلاگونسالس-آرنال، کترینا کین‌وال، جف پروبرت^(۱) و بازهم کرولاین کندی و بسیاری افراد دیگر اشاره کرد که حجم بالای رایانامه‌های بنده را تحمل کردند و با شکیبایی به تک‌تکشان پاسخ دادند. حتی دانشجویانم نیز در تحقق این کتاب کمک کردند و اغلب با بحث دربارهٔ افکار و اندیشه‌های من الهام‌بخش واقع شدند. همچنین، می‌خواهم از چند منتقد ناشناس تشکر کنم. از همهٔ آن‌ها صمیمانه تشکر می‌کنم و البته هرچه کاستی و نقصان در این اثر وجود دارد به‌واسطهٔ من است.

در خاتمه، می‌خواهم از کارکنان صبور و یاری‌رسان انتشارات پالگریو، به‌ویژه هِنّا کاسپار، سارا رافلی و سامانتا اشیدن، که به این اثر ایمان داشتند و مرا در فرایند نگارش، به‌ویژه، زمانی که از مسیر اصلی فاصله می‌گرفتم، راهنمایی می‌کردند قدردانی کنم. همچنین، از شریک زندگی‌ام، ویلیام رمزی، و خانوادهٔ عزیزم، ولفگانگ، هِنلور، گیلبرت بیِر و ادا کلیپ که هر یک به نحوی با الهام‌بخشی و گوش سپردن به نظراتم و انعکاس بازخوردهایشان بسیار کمک‌رسان بودند و در کنار من پستی‌وبلندی‌های نگارش این کتاب را طی کردند بسیار سپاسگزارم. در نبود آن‌ها، بی‌شک این اثر نگاشته نمی‌شد.

اگر کتاب حاضر منجر به تأسیس رشتهٔ روانشناسی سیاسی بین‌الملل در آینده شود،

1. Ralf Koeniger

2. Jonathan Mercer & Alexander Wendt

پی‌نوشت‌ها

- (1) Roger Nelson, Brenda Dunne, Raphael Cohen-Almagor, Ken Booth, Alex Wood, Rainer Schmalz-Bruns, Luis Cabrera, Mark Ellerby, Alex P. Schmid, Michael Züern, Randall Schweller, Carl Turner, Jon Pevehouse, Beate Jahn, John Read, Oliver Richmond, Colin Tyler, Tom Kane, Justin Morris, Stella Gonzalez-Arnal, Catarina Kinnvall, Geoff Probert.

مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی: «گفتاری برای صلح»

افتخاری بس بزرگ برای من است که یکی از همکاران ایرانی کتابم را به زبان فارسی ترجمه کرده است. من همواره برای مردم ایران آرزوی صلح داشته‌ام و امیدوارم این کتاب به تحقق چنین هدفی کمک کند. این بهترین کاری بود که می‌توانستم انجام دهم. من نیز با اسلام در این گزاره موافق هستم که تنها ذات اقدس پروردگار است که در نهایت می‌تواند صلح را برقرار سازد، به‌رغم این‌که من خود مسیحی هستم و گرایش و دلبستگی‌هایی نیز به بودیسم دارم. از طرفی، بنده همچنین یک اندیشمند هستم و این علم را پروردگار به ما عطا فرموده است. بنابراین، باید سخت بیاندیشیم و از اذهان و قلوب خود برای رسیدن به آن هدف والا بهره‌مند شویم. خداوند لغزش ناپذیر است، اما ما خیر. من برای ایران آرزوی صلح می‌کنم و امیدوارم در طلب دانش با یکدیگر دوست باشیم.

نگارش این کتاب بسیار برای من لذت‌بخش بود. از زمان انتشار آن، اتفاقات بسیاری رخ داده است. ترامپ، در رقابت‌های انتخاباتی در ایالات متحده پیروز شد. از آن زمان، بریتانیا درگیر مسئله برگزیت بوده است و اکنون نیز با بحران کرونا مواجهیم. احتمالاً شاهد بیکاری گسترده، بحران اقتصادی در غرب و گرسنگی و محرومیت‌های شدید در برخی کشورها خواهیم بود. حقوق زنان در دوره تصدی ترامپ لگدمال شده است و این نکته‌ای است که نمی‌توان به راحتی از آن گذشت و در رابطه با آن لب به گلایه نگشود. زادوولد «اجباری» ذیل سیاست‌های قهرآمیز گسترده شده است، پدیده‌ای که تنها در زمان هیتلر یا در برخی کشورها رخ داد و باید همواره به نقد آن پرداخت.

به نظر من مشکلات امروز ما گسترده‌تر شده است. ما شاهد یک ائتلاف راست‌گرای افراطی

هستیم که بر غرب حاکم است و در مقابل همه می‌ایستد. مسئلهٔ تروریسم تا حدودی فروکش کرده و این پیشرفت خوبی است. اما ترس از منازعه با چین بر مناسبات سایه افکنده است. جنگ همچنان یک احتمال در نظر گرفته می‌شود، هرچند اینجا در اروپا اندکی دور از ذهن و غیرمحتمل می‌نماید.

در جدیدترین کتابم به نام یک ناتوی به‌راستی جهانی: چگونه جنگ و سلاح‌های هسته‌ای را از بین ببریم،^(۱) ایدهٔ ناتوی جهانی را که در این کتاب به آن پرداخته بودم اندکی بیشتر باز کردم. در کتاب حاضر، این بحث را مطرح کردم که اگر نیروهای نظامی با یکدیگر متحد می‌شدند، در صورت فراخوان جنگ، با اعتصاب خود خطر جنگ را تا حد زیادی کاهش می‌دادند. بنابراین، شعار این است: نظامیان با یکدیگر متحد شوید! و اگر هر کس خواهان جنگ بود، مخالفت کنید. در چارچوب چنین ناتویی، جنگ به‌ظاهر امری غیرممکن است. اگر ناتو جهانی می‌شد، می‌توانستیم سایهٔ جنگ را نیز از بین ببریم.

در این مقطع زمانی، به نظر من آنچه ما به آن نیاز داریم، دفاع از لیبرالیسم است. همهٔ آدم‌های این اطراف بسیار دلتنگ دههٔ ۹۰ میلادی هستند. در وضعیتی زندگی می‌کنیم موسوم به اقتدارگرایی (فلسفهٔ تمرکز قدرت) که بسیار راست‌گرایانه، کنترل‌کننده و قهرآمیز است. برخی آن را فاشیسم می‌نامند. اما من اطمینان ندارم که آیا این اصطلاح برای اطلاق به چنین وضعیتی صحیح است یا خیر.

ما نیاز به دنیایی صلح‌آمیز داریم؛ دنیایی که در آن همه با هم کنار می‌آیند و همراه یکدیگرند. این می‌تواند یک امر مطلق نوین باشد، بهتر از مفهوم «امر» از منظر امانوئل کانت. امر جدید این است: همه باید برای صلح با یکدیگر کنار بیایند و همراه شوند؛ ما به جهانی نیاز داریم که در آن اقتصاد رشد کند و شکوفا شود.

همچنین، می‌توانیم با توسعهٔ بهتر قوانین بین‌المللی از بروز جنگ‌های جهانی پیشگیری کنیم. می‌توانیم قانونی بین‌المللی وضع کنیم که جنگ‌های جهانی را منع کند. من فکر می‌کنم که همه مخالف بروز جنگ‌های جهانی‌اند. به‌شخصه و به‌طورکلی در حقوق بین‌الملل مخالف کشتار هستیم، هرچند این موضوع قابل بحث است؛ همانند مجازات اعدام، سقط جنین یا حتی خودکشی‌یاری. در این موارد واقعاً خود کماکان به پاسخی قاطع نرسیده‌ام. اما آنچه می‌دانم این است که این مسئله حداقل می‌تواند در مقابله با تروریسم کمک کند. همچنین، منع جنگ

مقدمه نویسنده بر ترجمه فارسی: «گفتاری برای صلاح» ۷۱

جهانی در قوانین بین‌الملل یقیناً می‌تواند کمک شایانی به بشر نماید. شخصاً بر این باورم که باید همچنان از حقوق زنان دفاع کرد. در حال حاضر، ضدیت و واکنش‌ها علیه حقوق زنان اینجا در اروپا بسیار زیاد است. اگر نگوییم همه، اکثر زنان اینجا در غرب خواهان برابری با مردان هستند. آن‌ها کار می‌خواهند، برای دستاوردهای خود احترام می‌خواهند، دستمزد و حق‌الزحمه مناسب و آزادی و احترام می‌خواهند. و کلام آخر، بیابید برای صلح بخوانیم و بنویسیم. خواندن و نوشتن همواره بهتر از دست به اسلحه بردن است.

آنا کورنلیا بیر

۲۶ ژوئیه ۲۰۲۰

پی‌نوشت‌ها

-
- (1) Beyer, A. C. (2020). A truly Global NATO: How to Abolish War and Nuclear Weapons. Peter Lang.